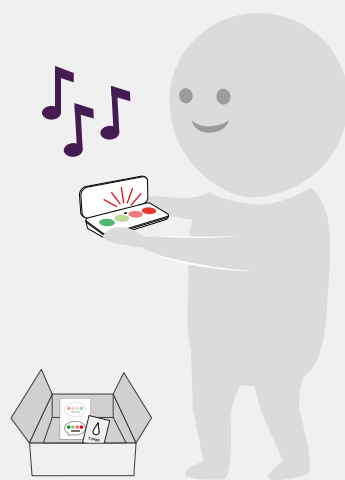
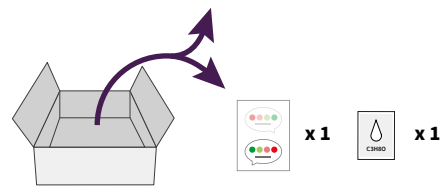


HappyOrNot™ Assembly Guide

Smiley Terminal™ Mini Table

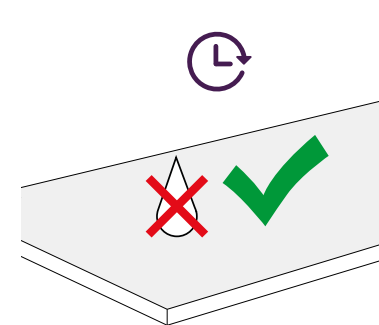
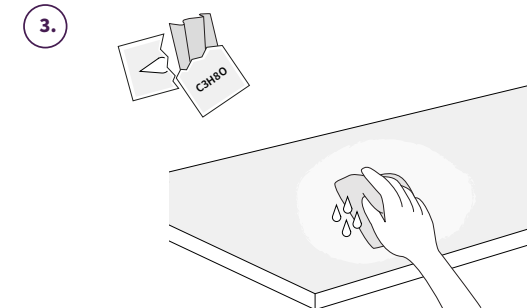
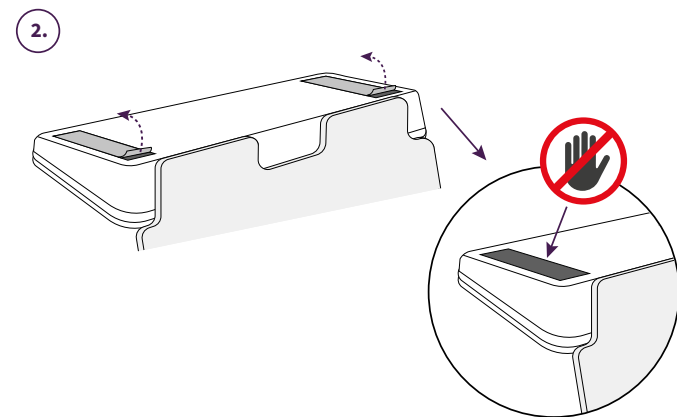
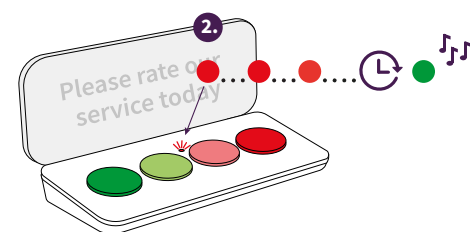
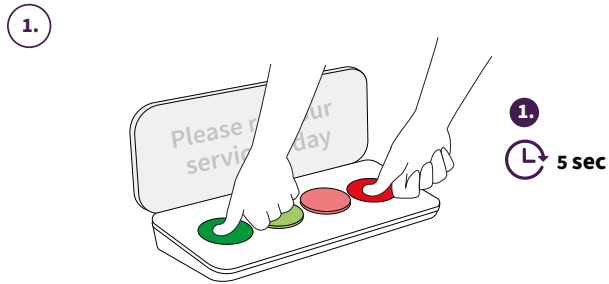
v1.0
3080087



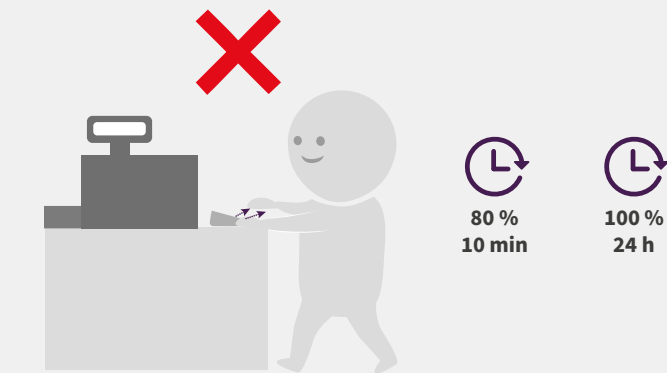
IMPORTANT! Activate Smiley Terminal in the location where it will be placed and check that it can access mobile network. Read more ★



EN ★ Aktivación	FI ★ Aktivointi	NO ★ Aktivering
DA ★ Aktivering	FR ★ Activation	PL ★ Aktywacja
DE ★ Aktivierung	IT ★ Attivazione	PT ★ Ativação
ES ★ Activación	NL ★ Activering	SV ★ Aktivering



5.



EN The adhesive strength of the tape is at 80% after 10 minutes, and 100% after 24 hours. Do not pull the terminal during this time. When removing the terminal, it can damage delicate surfaces like wallpaper and painted walls.

IT La forza adesiva del nastro è pari all'80% dopo 10 minuti, per poi arrivare fino al 100% dopo 24 ore. Non tirare l'apparato in questa fase. Prestare attenzione quando si rimuove l'apparato per non danneggiare pitture e carta da parati o altre superfici delicate.

NL De kleefkracht van de tape ligt na 10 minuten op 80% en na 24 uur op 100%. Trek niet aan de terminal in die tijd. Het verwijderen van de terminal kan gevoelige oppervlakten beschadigen zoals behang en geverfde muren.



DE Die Haftfestigkeit des Klebebandes liegt nach 10 Minuten bei 80% und nach 24 Stunden bei 100%. Ziehen Sie während dieser Zeit nicht am Terminal. Beim Entfernen des Terminals können empfindliche Oberflächen wie Tapeten und gestrichene Wände beschädigt werden.

NO Båndets klebestyrke er 80 % etter 10 minutter og 100 % etter 24 timer. Ikke dra terminalen i løpet av denne tiden. Når du fjerner terminalen, kan det ødelegge sarte overflater slik som tapeter og malte vegger.

ES La fuerza de adhesión de la cinta es del 80 % tras 10 minutos y del 100 % después de 24 horas. No tire del terminal durante este tiempo. Al retirar el terminal, este puede dañar superficies delicadas como el papel pintado y la pintura de las paredes.

PL Przyczepność taśmy wynosi 80% po 10 minutach oraz 100% po 24 godzinach. W tym czasie nie należy przesuwać terminalu. Podczas demontażu terminalu istnieje ryzyko uszkodzenia delikatnych powierzchni, takich jak tapety lub pomalowane ściany.

FI Asennusteipin pitolujuus on kymmenen minuutin kuluttua 80 % ja 24 tunnin kuluttua 100 %. Älä liikuta tai vedä laitetta tänä aikana. Laitteen irrottaminen saattaa vahingoittaa herkkiä pintoja kuten tapettia ja maalattua seinää.

PT A força adesiva da fita atinge 80% do poder de fixação após 10 minutos e 100% após 24 horas. Não puxe o terminal durante esse período. Quando remover o terminal, poderá danificar superfícies delicadas como papel ou pintura de parede.

FR Le pouvoir adhésif du ruban est de 80 % après 10 minutes et de 100 % après 24 heures. Ne pas tirer sur la borne pendant cette période. Lors du retrait de la borne, les surfaces délicates telles que le papier-peint et les murs peints peuvent être endommagées.

SV Tejpens bindande styrka ligger är på 80 % efter 10 minuter och på 100 % efter 24 timmar. Dra inte terminalen under denna tid. Vid borttagning av terminalen kan tejen på skadat känsliga ytor som tapeter och målade väggar.

EN User Manual: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Welcome to HappyOrNot! Please read this introduction to get to know your Smiley Terminal™ Mini. Smiley Terminal collects feedback near the experience point and sends the data to HappyOrNot Reporting service using a mobile network. With the collected feedback you get insights to help improve your performance.

★Activation IMPORTANT! Activate Smiley Terminal in the location where it will be placed and check that it can access mobile network. Press and hold both dark green and dark red smileys for 5 seconds. There are 3 short beeps and the indicator light flashes red while the Smiley Terminal attempts to connect to a mobile network. When a connection is made, there are 5 short beeps and the indicator light flashes green momentarily. Once the network connection is established, the smiley buttons start to collect feedback and the Smiley Terminal indicates each button press with a sound and light signal. In case the connection fails during activation, there is a long beep and the indicator light remains red. The Smiley Terminal will then periodically attempt to connect to the network.

Transport If the transportation method does not allow mobile phones to be active, please remove batteries from Smiley Terminal before transport.

Restrictions of use Smiley Terminals cannot be used in areas where using mobile phones is otherwise prohibited.

Cleaning Clean the Smiley Terminal regularly, at least twice a week. Wipe it clean with a soft cloth moistened with a small amount of mild detergent, then use another soft, dry cloth to wipe it dry.

NOTE! Never use abrasive cleaners or

chemical solvents as this can damage the product.

Recycling Remove batteries from the Smiley Terminal and hand them in for recycling in accordance with local environmental regulations. Dispose the Smiley Terminal separately from household waste in accordance with local environmental regulations. For more information, please contact support@happy-or-not.com.

Technical details Model and serial number: The serial number is printed on the long side of Smiley Terminal. The type label including the model number is accessible by removing the front cover. Input: 3 x LR6 1.5V AA alkaline batteries. Operating temperature range: -18 to +55 °C / 0 to 130 °F See the certifications and operating frequency bands according to model in the table below.

Declaration of Conformity: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/>
HappyOrNot Customer Support (support@happy-or-not.com)

To learn how to get the most out of the Smiley Terminal, visit the HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/>
Manufacturer HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finland
Country of manufacture: FINLAND

DA Brugervejledning: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Velkommen til HappyOrNot! Du bedes læse denne indledning for at lære din Smiley Terminal™ Mini at kende. Smiley Terminal indsamler feedback i nærheden af oplevelsespunktet og sender dataene

til tjenesten HappyOrNot Reporting ved hjælp af et mobilt netværk. Med den indsamlede feedback får du indsigt, der hjælper dig med at forbedre din præstation.

★Aktivering VIGTIGT! Aktivér din Smiley Terminal det sted, hvor den skal placeres, og kontrollér, at den har adgang til det mobile netværk. Hold den mørkegrønne og den mørkerøde smiley nede i 5 sekunder. Der er 3 korte biplyde, og indikatorlampen blinker rødt, mens din Smiley Terminal forsøger at oprette forbindelse til et mobilt netværk. Når en forbindelse er oprettet, er der 5 korte biplyde, og indikatorlampen blinker grønt i et øjeblik. Når netværksforbindelsen er oprettet, begynder smiley-knapperne med at indsamle feedback, og din Smiley Terminal angiver hvert tryk på en knap med en lyd og et lyssignal. Hvis forbindelsen svigter under aktiveringen, er der en lang biplyd, og indikatorlampen bliver ved med at være rød. Din Smiley Terminal vil derefter periodisk forsøge at oprette forbindelse til netværket.

Transport Hvis transportmetoden ikke tillader, at mobiltelefoner er aktive, bedes du tage batterierne ud af din Smiley Terminal inden transport. **Brugsbegrænsninger** Smiley Terminals kan ikke bruges i områder, hvor brug af mobiltelefoner er forbudt af en eller anden årsag. **Rengøring** Din Smiley Terminal bør renses regelmæssigt, mindst to gange om ugen. Rens den med en blød klud fugtet med en lille mængde mildt rengøringsmiddel, brug derefter en anden blød, tør klud til at tørre den. BEMÆRK! Brug aldrig slidende

rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler, da de kan beskadige produktet.

Genbrug Tag batterierne ud af din Smiley Terminal og aflever dem til genbrug i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser. Bortskaf din Smiley Terminal adskilt fra husholdningsaffald i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser. For yderligere oplysninger kontakt support@happy-or-not.com.

Tekniske detaljer Model og serienummer: Serienummeret er trykt på den lange side af din Smiley Terminal. Typelabelen med modelnummer er tilgængelig ved at man fjerner frontskærmen. Input: 3 x LR6 1,5 V AA alkaliske batterier. Driftstemperaturområde: -18 til +55 °C / 0 til 130 °F Se certificeringerne og driftsfrekvensbåndene i overensstemmelse med model i tabellen nedenfor.

Overensstemmelseserklæring: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/>
HappyOrNot Customer Support (support@happy-or-not.com)
For at finde ud af, hvordan man får så meget som muligt ud af Smiley Terminal, besøg HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/>
Producent HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finland
Fremstillingsland: FINLAND

DE Nutzeranleitung: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Willkommen bei HappyOrNot! Bitte lesen Sie diese Einführung, um sich mit Ihrem Smiley Terminal™ Mini vertraut zu machen. Das Smiley Terminal erfasst

Feedback am Experience Point und sendet die Daten über ein mobiles Netz an den HappyOrNot Reporting-Service. Das erfasste Feedback liefert Ihnen Erkenntnisse, auf deren Grundlage Sie Ihre Leistung verbessern können.

★Aktivierung WICHTIG! Aktivieren Sie das Smiley Terminal an dem Standort, an dem es verwendet werden soll, und vergewissern Sie sich, dass eine Verbindung mit dem mobilen Netzwerk hergestellt werden kann. Halten Sie die dunkelgrüne und die dunkelrote Smiley-Taste gleichzeitig für fünf Sekunden gedrückt. Sie hören drei kurze Pieptöne und die Leuchtanzeige blinkt rot, während das Smiley Terminal versucht, eine Verbindung mit dem Mobilnetz aufzubauen. Wenn die Verbindung hergestellt wird, hören Sie fünf Pieptöne und die Leuchtanzeige blinkt für kurze Zeit grün. Sofort, nachdem die Verbindung hergestellt wurde, kann über die Smiley-Tasten Feedback erfasst werden. Das Smiley Terminal bestätigt jedes Drücken einer Taste mit einem akustischen und einem Leuchtsignal. Wird die Verbindung während der Aktivierung getrennt, ertönt ein langer Piepton und die LED-Anzeige leuchtet permanent rot. Das Smiley Terminal versucht dann in regelmäßigen Intervallen, die Netzverbindung wiederherzustellen.

Transport Bei einigen Transportmethoden sind aktivierte Mobiltelefone nicht zulässig. Entfernen Sie bitte in diesem Fall die Batterien aus dem Smiley Terminal, bevor Sie es transportieren. Nutzungsbeschränkungen Smiley Terminals dürfen nicht in Bereichen eingesetzt werden, in denen die Nutzung von Mobiltelefonen verboten ist.

Reinigung Reinigen Sie das Smiley Terminal regelmäßig, mindestens zweimal pro Woche. Wischen Sie es mit einem weichen Tuch, getränkt mit etwas mildem Reiniger, ab und reiben Sie es dann mit einem anderen weichen, trockenen Tuch trocken.

HINWEIS! Verwenden Sie keinesfalls Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel. Diese können das Produkt beschädigen.

Entsorgung Entfernen Sie die Batterien aus dem Smiley Terminal und entsorgen Sie diese gemäß den lokalen Umweltschutzbestimmungen. Entsorgen Sie das Smiley Terminal getrennt vom Haushaltsabfall gemäß den lokalen Umweltschutzbestimmungen. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, schreiben Sie bitte an support@happy-or-not.com.

Technische Daten Modell und Seriennummer: Die Seriennummer ist auf die Längsseite des Smiley Terminals gedruckt. Das Typenschild, auf dem auch die Modellnummer angegeben sind, finden Sie unter der Frontabdeckung. Spannungseingang: 3 AA-Alkalibatterien LR6 1,5 V
Betriebstemperaturbereich: -18 bis +55 °C
In der nachstehenden Tabelle sind die Zertifizierungen und Betriebsfrequenzen der einzelnen Modelle aufgelistet. Konformitätserklärung: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/>
HappyOrNot Kundendienst (support@happy-or-not.com)

Wie Sie Ihr Smiley Terminal optimal nutzen, lesen Sie im HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/de/>
Hersteller HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu

20, Tampere, Finland
Herstellingsland: FINNLAND

ES Manual de usuario: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
¡Le damos la bienvenida a HappyOrNot! Lea esta introducción para conocer su Smiley Terminal™ Mini. Smiley Terminal recoge opiniones cerca del punto de experiencia y envía los datos al servicio HappyOrNot Reporting utilizando una red móvil. Con las opiniones recogidas, obtiene información para ayudarle a mejorar el rendimiento.

★Activación ¡IMPORTANTE! Active Smiley Terminal en la ubicación donde se colocará y compruebe que puede acceder a la red móvil. Pulse y mantenga pulsados los smileys verde oscuro y rojo oscuro durante 5 segundos. Se producirán 3 sonidos cortos y la luz del indicador parpadeará en rojo mientras el Smiley Terminal intenta conectarse a una red móvil. Cuando se establezca la conexión, se producirán 5 sonidos cortos y la luz del indicador parpadeará en verde momentáneamente. Una vez se establezca la conexión a la red, los botones smiley empieza a recoger opiniones y el Smiley Terminal indica cada vez que se pulsa un botón con un sonido y una señal de luz. En caso de que la activación falle durante la activación, se producirá un pitido largo y el indicador de luz permanecerá en rojo. El Smiley Terminal intentará periódicamente conectarse a la red.

Transporte Si el método de transporte no permite que los teléfonos móviles estén activos, retire las baterías del Smiley Terminal antes del transporte. **Restricciones de uso** Los Smiley Terminal no se pueden usar en zonas donde estén

prohibidos los teléfonos móviles. **Limpieza** Limpie el Smiley Terminal a menudo, al menos dos veces por semana. Limpíelo con un paño suave humedecido con una pequeña cantidad de jabón suave, después utilice otro paño suave seco para secarlo.

¡Advertencia! Nunca utilice limpiadores abrasivos o disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.

Reciclaje Retire las baterías del Smiley Terminal y recíclelas según la normativa medioambiental local. Elimine el Smiley Terminal separado de los residuos domésticos según la normativa medioambiental local. Para obtener más información, escriba a support@happy-or-not.com.

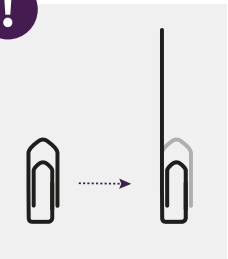
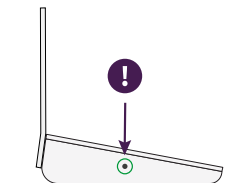
Especificaciones técnicas Modelo y número de serie: El número de serie se imprime en la parte más larga del Smiley Terminal. La etiqueta del tipo que incluye el número de modelo es accesible quitando la cubierta frontal. Entrada: 3 pilas alcalinas AA 1,5 V LR6. Rango de temperatura funcional: -18 a +55 °C / 0 a 130 °F

Vea las certificaciones y las bandas de frecuencia operativa según el modelo en la tabla de abajo. Declaración de conformidad: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/>
Asistencia al cliente de HappyOrNot (support@happy-or-not.com)

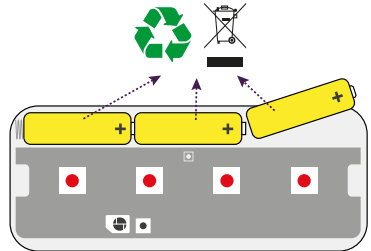
Para más información sobre cómo sacar el mayor provecho al Smiley Terminal, visite el HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/>
Fabricante HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finlandia
País de fabricación: FINLANDIA



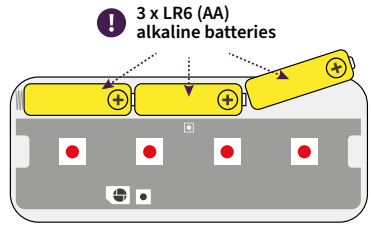
1.



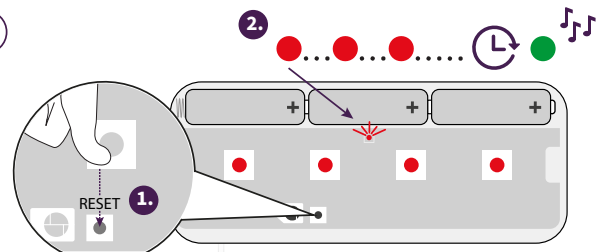
2.



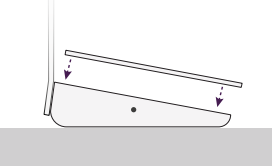
3.



4.



5.



Käyttäjän opis: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Tervetuloa HappyOrNot-palvelun käyttäjäksi! Lukemalla tämän oppaan saat lisätietoa Smiley Terminal™ Minin käytöstä. Smiley Terminal kerää palautetta kokemuspisteiden läheltä ja lähettää tiedot HappyOrNot Reporting palveluun mobiiliverkon välityksellä. Kerätystä palautteesta saatujen tietojen avulla voit parantaa suoritusasi.

★Aktivointi TÄRKEÄÄ! Aktivoi Smiley Terminal sen lopullisessa sijoituspaikassa ja varmista, että käytettävissä on mobiiliverkkoysteys. Paina tummanvihreää ja tummanpunaista hymiötä samanaikaisesti viiden sekunnin ajan. Laitteesta kuuluu kolme lyhyttä piippausta ja merkkivalo vilkkuu punaisena, kun Smiley Terminal yrittää muodostaa yhteyden mobiiliverkkoon. Kun yhteyden muodostaminen onnistuu, laitteesta kuuluu viisi lyhyttä piippausta ja merkkivalo vilkkuu hetkellisesti vihreänä. Kun verkkoysteys on muodostettu, hymiöpainikkeet alkavat kerätä palautetta ja Smiley Terminal ilmaisee jokaisen painalluksen ääni- ja valomerkillä. Jos yhteyden muodostaminen ei onnistu aktiivisena aikana, laitteesta kuuluu pitkä piippaus ja merkkivalo pysyy punaisena. Smiley Terminal yrittää sen jälkeen ajoittain muodostaa yhteyden verkkoon.

Kuljetus Jos kuljetusmenetelmä ei salli matkapuhelinten pitkäaikaisena, poista Smiley Terminalin paristot ennen kuljetusta.

Käyttörajoitukset Smiley Terminaleja ei voi käyttää alueilla, joissa matkapuhelinten käyttö on kielletty. **Puhdistus** Puhdista Smiley Terminal säännöllisesti, vähintään kaksi kertaa viikossa. Pyyhi se puhtaaksi pehmeällä

liinalla, joka on kostutettu pienellä määrällä mietoja puhdistusainetta, ja kuivaa se toisella pehmeällä liinalla. **HUOMAA!** Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta. **Kierrätys** Poista Smiley Terminalin paristot ja kierrätä ne paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Hävitä Smiley Terminal erillään kotitalousjätteestä paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä osoitteeseen support@happy-or-not.com. **Tekniset tiedot** Malli- ja sarjanumero: Sarjanumero on painettu Smiley Terminalin pitkälle sivulle. Näet tyyppikilven ja siinä olevan mallinumeron poistamalla etusuojuksen. Virtalähde: kolme 1,5 V:n AA-alkaliparistoa (LR6). Käyttölämpötila: alin -18 °C (0 °F) / ylin 55 °C (130 °F) Tarkista mallin sertifikaatit ja käyttötaajuusalue alla olevasta taulukosta. Vaatimustenmukaisuusvakuutus: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/HappyOrNot-asiakastuki> (support@happy-or-not.com). Jotta saat parhaan hyödyn Smiley Terminalista, tutustu HappyOrNot Service Handbookiin: <http://handbook.happy-or-not.com/fi/Valmistaja> HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere Valmistusmaa: SUOMI

FR Manuel d'utilisation : Smiley Terminal™ Mini HappyOrNot
Bienvenue dans l'univers HappyOrNot ! Veuillez lire cette introduction pour vous familiariser avec le Smiley Terminal™ Mini. Le Smiley Terminal recueille les avis à proximité du point d'expérience et transmet les données au service HappyOrNot Reporting via le réseau

mobile. Les avis recueillis vous fournissent des informations utiles pour améliorer vos performances. **★Activation IMPORTANT !** Procédez à l'activation du Smiley Terminal à l'emplacement où il sera utilisé et vérifiez qu'il ait accès au réseau mobile. Appuyez simultanément sur les boutons Smileys vert foncé et rouge foncé en maintenant la pression pendant 5 secondes. Lorsque le Smiley Terminal tente de se connecter au réseau mobile, celui-ci émet 3 courts bips sonores et un voyant lumineux rouge clignote. Lorsqu'il parvient à se connecter, le Smiley Terminal émet 5 courts bips sonores et un voyant lumineux vert clignote pendant un instant. Une fois la connexion établie, les boutons Smileys commencent à recueillir les avis et le Smiley Terminal émet un son et un signal lumineux à chaque pression de bouton. Si la tentative de connexion échoue lors de l'activation, le Smiley Terminal émet un long bip sonore et le voyant lumineux rouge reste allumé. Le Smiley Terminal tentera ensuite régulièrement de se connecter au réseau. **Transport** Si la réglementation de la méthode de transport utilisée interdit l'utilisation de téléphones mobiles non désactivés, veuillez retirer les piles du Smiley Terminal avant son transport. **Restrictions d'utilisation** Les Smiley Terminals ne peuvent pas être utilisés dans les zones où l'usage des téléphones mobiles est interdit. **Entretien** Nettoyez le Smiley Terminal régulièrement, au moins deux fois par semaine. Passez un chiffon doux légèrement imbibé de détergent doux et essuyez-le ensuite avec un autre chiffon doux et sec. **ATTENTION !** Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants

chimiques afin de ne pas endommager le produit. **Recyclage** Retirez les piles du Smiley Terminal et déposez-les dans un centre de collecte, conformément à la réglementation locale en matière de tri et traitement des déchets. Ne jetez pas le Smiley Terminal avec les déchets ménagers et conformez-vous à la réglementation locale en matière de tri et traitement des déchets. Pour davantage d'informations, veuillez nous contacter à l'adresse support@happy-or-not.com. **Fiche technique** Modèle et numéro de série : Le numéro de série est imprimé sur le côté long du Smiley Terminal. Il est nécessaire de retirer le panneau antérieur pour accéder à la plaque d'identification comportant le numéro du modèle. Alimentation : 3 x piles alcalines LR6 AA 1,5 V. Plage de température de fonctionnement : de -18°C à +55°C / de 0°F à 130°F Pour connaître les certifications et les bandes de fréquence de fonctionnement de chaque modèle, consultez le tableau ci-dessous. Déclaration de conformité : <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com) Pour savoir comment tirer le meilleur parti du Smiley Terminal, consultez le guide d'utilisation « HappyOrNot Service Handbook » à l'adresse <https://handbook.happy-or-not.com/fr/>. **Fabricant** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finlande Pays de fabrication : FINLANDE

IT Manuale d'uso: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Benvenuti a HappyOrNot! Leggere la presente introduzione per conoscere meglio Smiley Terminal™ Mini. Smiley

Terminal raccoglie il feedback vicino al punto di esperienza e invia i dati al servizio HappyOrNot Reporting attraverso una rete mobile. Con il feedback raccolto l'utente ottiene approfondimenti utili per migliorare le sue prestazioni. **★Attivazione IMPORTANTE:** Attivare Smiley Terminal nella posizione in cui sarà collocato e verificare che riesca ad accedere alla rete mobile. Tenere premuti sia lo smiley verde scuro sia quello rosso scuro per 5 secondi. Si udranno 3 brevi bip e l'indicatore luminoso lampeggerà rosso mentre Smiley Terminal tenterà di connettersi a una rete mobile. Una volta realizzata la connessione si udranno 5 brevi bip e l'indicatore luminoso lampeggerà temporaneamente verde. Una volta stabilita la connessione alla rete, i pulsanti smiley iniziano a raccogliere il feedback e Smiley Terminal indica ciascun azionamento di pulsante con un suono e un segnale luminoso. Se durante l'attivazione la connessione cade, viene emesso un bip lungo e l'indicatore luminoso rimane rosso. In tal caso Smiley Terminal tenterà a intervalli regolari di riconnettersi alla rete. **Trasporto** Se il metodo di trasporto non permette di attivare i cellulari, rimuovere le batterie da Smiley Terminal prima del trasporto. **Limitazioni d'uso** Gli Smiley Terminal non possono essere usati in aree in cui l'uso dei cellulari è altrimenti proibito. **Pulizia** Pulire Smiley Terminal a intervalli regolari (almeno due volte alla settimana). Strofinarlo con un panno morbido inumidito con una piccola dose di detergente delicato, dopodiché usare un altro panno, morbido e asciutto, per asciugarlo. **NOTA BENE:** Mai usare detersivi abrasivi né solvanti chimici, onde evitare danni al prodotto.

Riciclaggio Rimuovere le batterie da Smiley Terminal e consegnarle per il riciclaggio nel rispetto delle normative ambientali locali. Smaltire Smiley Terminal separatamente dai rifiuti domestici nel rispetto delle normative ambientali locali. Per maggiori informazioni rivolgersi a support@happy-or-not.com. **Caratteristiche tecniche** Numero del modello e di serie: Il numero di serie è stampato sul lato lungo di Smiley Terminal. La targhetta con il numero del modello è accessibile rimuovendo il coperchio anteriore. Ingresso: 3 x batterie alcaline LR6 da 1,5V AA. Intervallo temperature funzionamento: da -18 a +55 °C / da 0 a 130 °F Per le certificazioni e le bande di frequenza operativa adatte ai modelli, vedere la tabella sottostante. Dichiarazione di conformità: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com) Per sapere come ottenere il massimo da Smiley Terminal, consulta HappyOrNot Service Handbook alla pagina <http://handbook.happy-or-not.com/> **Azienda produttrice** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finlandia Paese di produzione: FINLANDIA

NL → ★Activering BELANGRIJK! Activeer de Smiley Terminal in de locatie waar die geplaatst zal worden en controleer of het toegang heeft tot een mobiel netwerk.

Houd de donkergroene en donkerrode smileys gedurende 5 seconden ingedrukt. Er weerklinken 3 korte bieptonen en het indicatorlampje knippert rood terwijl de Smiley Terminal probeert om met een mobiel netwerk verbinding te maken. Wanneer een verbinding tot stand is gebracht, weerklinken er 5 korte bieptonen en het indicatorlampje knippert tijdelijk groen. Wanneer de netwerkverbinding tot stand is gebracht, beginnen de smiley-knoppen feedback in te zamelen en de Smiley Terminal geeft elke druk op een knop aan met een geluid en een lichtsignaal. Indien de verbinding tijdens de activering niet tot stand wordt gebracht, weerklinkt een lange biepton en het indicatorlampje blijft rood aan. Daarna zal de Smiley Terminal regelmatig proberen om met het netwerk verbinding te maken.

Transport Als de transportmethode niet toelaat dat mobiele telefoons actief zijn, haal dan de batterijen uit de Smiley Terminal voordat het transport plaatsvindt.

Gebruiksbeperkingen De Smiley Terminals mogen niet worden gebruikt in zones waar het gewoonlijk verboden is om mobiele telefoons te gebruiken.

Reiniging Reinig de Smiley Terminal regelmatig, minstens tweemaal per week. Veeg het schoon met een zachte doek bevochtigd met een kleine hoeveelheid mild schoonmaakproduct. Gebruik daarna een andere, droge doek om het af te drogen.

OPMERKING! Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen of chemische

oplosmiddelen omdat die het product kunnen beschadigen. **Recyclage** Verwijder de batterijen uit de Smiley Terminal en breng ze naar een inzamelpunt ter recyclage overeenkomstig de plaatselijke milieuvoorschriften. Verwijder de Smiley Terminal gescheiden van het huishoudelijk afval, overeenkomstig de plaatselijke milieuvoorschriften. Neem contact op met support@happy-or-not.com voor meer info.

Technische gegevens Model en serienummer: Het serienummer staat afgedrukt op de lange zijde van de Smiley Terminal. Het identificatielabel waarop ook het modelnummer staat, is toegankelijk door de voorste kap weg te nemen. Input: 3 x LR6 AA-alkalinebatterijen van 1,5 V. Bedrijfstemperatuurbereik: -18 tot +55 °C / 0 tot 130 °F Raadpleeg de certificaties en de bedrijfsfrequentiebanden volgens het model in onderstaande tabel. Conformiteitsverklaring: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com)

Om te ontdekken hoe u de Smiley Terminal volop kunt benutten, surf t naard de gebruikshandleiding van HappyOrNot: <http://handbook.happy-or-not.com/> **Fabrikant** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finland

Land van productie: FINLAND **NO Brukerhåndbok: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini**
Velkommen til HappyOrNot! Les denne introduksjonen for å bli kjent med Smiley Terminal™ Mini. Smiley Terminal samler tilbakemeldinger i nærheten av opplevelsespunktet og sender dataene til HappyOrNot Reporting-tjenesten ved hjelp av et mobilnettverk. Med de

innsamlede tilbakemeldingene får du innsikt for å forbedre ytelsen.

★Aktivering VIKTIG! Aktiver Smiley Terminal på stedet der den blir plassert, og sjekk om den har tilgang til mobilnettverk. Trykk og hold inne både mørkegrønne og mørkerøde smileys i fem sekunder. Det avgis tre korte pipetoner, og indikatorlampen blinker grønt mens Smiley Terminal prøver å koble seg til et mobilnettverk. Når en tilkobling er opprettet, avgis fem korte pipetoner, og indikatorlampen blinker grønt umiddelbart. Når netverkstilkoblingen er opprettet, begynner smiley-knappene å samle inn tilbakemeldinger og Smiley Terminal indikerer hvert knappetrykk med et lyd- og lyssignal. I tilfelle tilkoblingen mislykkes under aktivering, avgis en lang pipetone og indikatorlampen forblir rød. Smiley Terminal vil deretter med jevne mellomrom forsøke å koble seg til netverket.

Transport Hvis transportmetoden ikke lar mobiltelefoner være aktive, må du fjerne batterier fra Smiley Terminal før transport **Bruksbegrensninger** Smiley Terminals kan ikke brukes i områder der bruk av mobiltelefoner ellers er forbudt.

Rengjøring Rengjør Smiley Terminal regelmessig, minst to ganger i uken. Tørk den ren med en myk klut fuktet med en liten mengde mildt vaskemiddel, og bruk deretter en annen myk, tørr klut til å tørke den tørr. **OBS!** Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan skade produktet.

Resirkulering Fjern batterier fra Smiley Terminal og lever dem inn for gjenvinning i samsvar med lokale miljøbestemmelser. Kasser Smiley Terminal separat fra husholdningsavfall i samsvar med lokale miljøbestemmelser. Kontakt support@happy-or-not.com for

mer informasjon. **Tekniske detaljer** Modell- og serienummer: Serienummeret er trykt på langsiden av Smiley Terminal. Typeetiketten, inkludert modellnummeret, er tilgjengelig ved å fjerne frontdekselet. Inngang: 3 x LR6 1,5V AA alkaliske batterier. Driftstemperaturområde: -18 til +55 °C / 0 til 130 °F Se sertifiseringene og driftsfrekvensbåndene i henhold til modellen i tabellen nedenfor. Samsvarserklæring: <https://www.happy-or-not.com/no/compliance/HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com)

For å lære hvordan du får mest mulig ut av Smiley Terminal, besøk HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/> **Produsent** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finland Produksjonsland: FINLAND

PL Instrukcja obsługi: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Witamy w świecie HappyOrNot! Zapraszamy do zapoznania się z opisem urządzenia Smiley Terminal™ Mini. Smiley Terminal zbiera dane o opiniach w punkcie zbierania opinii i wysyła je za pośrednictwem sieci komórkowej do usługi HappyOrNot Reporting. Użytkane w ten sposób opinie pomagają w uzyskiwaniu lepszych wyników. **★Aktywność** WAŻNE! Aktywuj Smiley Terminal w miejscu, w którym urządzenie będzie umieszczone i sprawdź, czy może połączyć się z siecią komórkową. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie ciemnoniebieski i czerwony przycisk smiley przez 5 sekund. Podczas próby połączenia z siecią komórkową Smiley Terminal wyda 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a wskaźnik

świełtny będzie migał na czerwono. Po nawiązaniu połączenia urządzenie wyda 5 krótkich sygnałów dźwiękowych, a wskaźnik świełtny zaświeci się na chwilę na zielono. Po nawiązaniu połączenia z siecią, przyciski smiley będą służyły do zbierania opinii, a Smiley Terminal będzie potwierdzał każde naciśnięcie przycisku sygnałem dźwiękowym i świełtnym. Jeśli podczas aktywacji nie uda się nawiązać połączenia, urządzenie wyda długi sygnał dźwiękowy, a wskaźnik świełtny pozostanie czerwony. Smiley Terminal będzie następnie podejmować co pewien czas próby połączenia z siecią.

Transport Jeśli przy użyciu wybranego sposobu transportu nie wolno przewozić aktywnych telefonów komórkowych, należy przed transportem wyjąć baterie z urządzenia Smiley Terminal.

Ograniczenia użytkowania Urządzeń Smiley Terminal nie wolno używać w miejscach, w których zabronione jest używanie telefonów komórkowych. **Czyszczenie** Smiley Terminal należy czyścić regularnie, przynajmniej dwa razy w tygodniu. Urządzenie należy wytrzeć do czysta miękką ściereczką, zwilżoną niewielką ilością łagodnego detergentu, a następnie użyć innej miękkiej, suchej ściereczki w celu wytarcia go do sucha. UWAGA! W żadnym przypadku nie należy używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogłyby one uszkodzić produkt.

Recykling Baterie wyjęte z urządzenia Smiley Terminal należy przekazać do recyklingu, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Samo urządzenie Smiley Terminal należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Więcej informacji

można uzyskać pod adresem support@happy-or-not.com.

Dane techniczne Model i numer seryjny: Numer seryjny jest nadrukowany na dłuższym boku Smiley Terminal. Etykieta informacyjna z numerem modelu jest dostępna po zdjęciu przedniej pokrywy. Zasilanie: 3 baterie alkaliczne LR6 1,5 V AA. Zakres temperatury pracy: -18 do +55 °C / 0 do 130 °F W poniższej tabeli są podane informacje o świadectwach zgodności i wykorzystywanych pasmach częstotliwości, według modeli. Deklaracja zgodności: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/Dział Obsługi Klienta - HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com). Aby dowiedzieć się, jak najlepiej wykorzystać możliwości Smiley Terminal, warto zapoznać się z podręcznikiem HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/> **Producent** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finlandia Kraj pochodzenia: FINLANDIA

PT Manual do Utilizador: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Bem-vindo à HappyOrNot! Leia esta introdução para conhecer o seu Smiley Terminal™ Mini. O Smiley Terminal recolhe feedback junto ao ponto de experiência e envia os dados para o serviço HappyOrNot Reporting através de uma rede móvel. Com o feedback recolhido, obtém informações para o ajudar a melhorar o seu desempenho. **★Ativação** IMPORTANTE! Ative o Smiley Terminal no local onde este ficará situado e verifique se tem acesso a uma rede móvel. Mantenha premidos os smileys verde escuro e vermelho escuro durante 5 segundos. O Smiley Terminal emite 3 sinais sonoros curtos e a luz do indicador fica vermelho intermitente enquanto

tenta ligar a uma rede móvel. Quando é efetuada uma ligação, o dispositivo emite 5 sinais sonoros curtos e a luz do indicador fica momentaneamente verde intermitente. Quando a ligação de rede é estabelecida, os botões smiley começam a recolher dados e o Smiley Terminal emite um sinal de som e luz sempre que um botão é premido. Caso a ligação falhe durante a ativação, ouve-se um som sonoro longo e o indicador fica vermelho fixo. Em seguida, o Smiley Terminal tentará periodicamente estabelecer ligação à rede. **Transporte** Se o método de transporte não permitir a utilização de telemóveis para estar ativo, retire as pilhas do Smiley Terminal antes do transporte. **Restrições de utilização** Os Smiley Terminal não podem ser utilizados em áreas em que a utilização se telemóveis seja proibida. **Limpeza** Limpe o Smiley Terminal regularmente, pelo menos, duas vezes por semana. Utilize um pano macio humedecido com uma pequena quantidade de detergente suave para limpar e, em seguida, utilize outro pano macio para secar o dispositivo.

NOTA! Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, uma vez que podem danificar o produto. **Reciclagem** Retire as pilhas do Smiley Terminal e recicle-as em conformidade com as disposições regulamentares locais em matéria de ambiente. Elimine as pilhas do Smiley Terminal separadamente do lixo doméstico, em conformidade com as disposições regulamentares locais em matéria de ambiente. Para mais informações, contacte support@happy-or-not.com.

Especificações técnicas Modelo e número de série: O número de série está impresso no lado longo do Smiley

Terminal. Para aceder ao rótulo que contém o número do modelo, retire a tampa frontal. Alimentação: 3 pilhas alcalinas LR6 1.5V AA. Gama de temperatura de funcionamento: -18 a +55 °C/0 a 130 °F Consulte as certificações e as bandas de frequência de funcionamento na tabela seguinte, de acordo com o modelo. Declaração de conformidade: <https://www.happy-or-not.com/en/compliance/HappyOrNot Customer Support> (support@happy-or-not.com) Para saber como tirar o máximo partido do Smiley Terminal, consulte o HappyOrNot Service Handbook: <http://handbook.happy-or-not.com/> **Fabricante** HappyOrNot Oy, Vuolteenkatu 20, Tampere, Finlândia País de fabrico: FINLÂNDIA

SV Bruksanvisning: HappyOrNot Smiley Terminal™ Mini
Välkommen till HappyOrNot! I den här bruksanvisningen går vi igenom Smiley Terminal™ Mini och dess funktioner. Smiley Terminal samlar in feedback i närheten av upplevelsepunkten och skickar data till HappyOrNot Reporting via mobilnätverket. Insamlad feedback är bra att ha för att du ska få bättre insikt och kunna förbättra din prestanda.

★Aktivering VIKTIGT! Aktivera Smiley Terminal på dess avsedda placering och kontrollera att den har åtkomst till mobilnätverket. Håll inne den mörkgröna och den mörkröda smileyn i 5 sekunder samtidigt. Det hörs tre korta pip och indikeringslampan blinkar röd när Smiley Terminal försöker ansluta till mobilnätverk. När anslutningen är upprättad hörs fem korta pip och indikeringslampan blinkar grön. När nätverksanslutningen är upprättad börjar smiley-knapparna samla in feedback (Smiley Terminal indikerar

varje knapptryckning med en ljud- och ljussignal). Om anslutningen misslyckas vid aktivering hörs ett långt pip och indikeringslampan lyser röd. Därefter försöker Smiley Terminal regelbundet ansluta till nätverket. **Transport** Ta ut batterierna ur Smiley Terminal innan transport om transportsättet inte tillåter transport av aktiverade mobiltelefoner. **Användningsbegränsningar** Smiley Terminals får inte användas i områden där det annars är förbjudet att använda mobiltelefoner. **Rengöring** Rengör Smiley Terminal regelbundet (minst två gånger per vecka). Torka rent med mjuk trasa lätt fuktad med lite mild rengöringsmedel. Torkorra därefter med en torr, mjuk trasa. OBS! Använd inte slipande rengöringsmedel eller kemikalier (dessa kan skada produkten).

Återvinning Ta ut batterierna ur Smiley Terminal och lämna in dem för återvinning enligt lokala miljöförfordningar. Avfallshantera inte

Model	Certifications	Frequency bands
HON M1-8	FCCID: KPY2AGQN4NNN ISED ID: 8595A-2AGQN4NNN	LTE bands 1, 2, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 18, 19, 20, 25, 26, 28
HON M1-9		LTE bands 8, 20
HON M1-A		LTE bands 1, 2, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 18, 19, 20, 25, 26, 28, 66, 71, 85
HON M1-B		LTE bands 3, 5, 8, 20, 28



© HappyOrNot Ltd. HAPPYORNOT and 4 Smileys are registered trademarks of HappyOrNot Ltd in Finland and/or other countries.